

lieux inaccessibles. L'écume des flots qui battoient avec fureur le pied du rocher, s'éleva bientôt jusqu'à cette saillie étroite, et les mugissemens de la vague sembloient redemander comme une proie les fugitifs qui lui avoient échappé.

C'étoit une nuit d'été ; mais le vent étoit si violent, la pluie tomboit avec tant d'abondance, qu'il étoit difficile de comprendre comment une personne aussi délicate que Miss Wardour, pourroit survivre à une telle épreuve. Le mendiant en témoigna tout bas son inquiétude à Lovel. Il y a, entre les hommes d'une trempe d'ame courageuse, une sorte de sympathie secrète qui n'a pas besoin de préliminaires. Lovel avoit déjà apprécié Ochiltree, et il s'associoit de cœur à ses craintes et à ses vœux. Il proposa donc de remonter par le grelin qui étoit encore en place, et d'aller appeler du secours. Ochiltree s'y opposa vivement. Il lui représenta que c'étoit un miracle qu'il s'en fût tiré en descendant, quoiqu'il y eût encore du jour, et qu'il seroit impossible de remonter de nuit. D'ailleurs, ajouta le vieillard, c'est mon affaire à moi. C'est mon premier métier que de monter et de descendre par un grelin ; laissez-moi faire, et tenez-vous ici. Il faut moudre le blé mûr, et épargner le blé vert.

Restez, restez tous deux, je vous en conjure, interrompit Isabelle ; je suis bien, je ne souffre pas ; je passerai ici la nuit, s'il le faut, je m'en sens la force. A peine achevoit-elle ces mots, qu'elle se trouva mal. Ses genoux fléchirent, et elle seroit tombée dans la mer, si Lovel et Ochiltree ne l'eussent soutenue et placée à côté de son père, qui lui-même n'ayant plus la force de se tenir debout, s'étoit accroupi contre le rocher.

Cependant Oldbuck et son neveu, dévorés d'inquiétude, erroient avec une troupe de matelots sur la crête des précipices, et pousoient des cris que répétoient les échos, mais que le bruit du vent et des vagues empêchoit de parvenir distinctement aux quatre personnes en péril. Toutefois Lovel crut entendre quelque chose qui ressembloit à des voix humaines ; et joignant ses cris à ceux du vieillard, il eut bientôt la certitude qu'ils étoient entendus, et qu'on leur répondoit. Les matelots, qui connoissoient toutes les saillies de ces rochers, comprirent dans quel endroit Sir Arthur et sa fille devoient s'être placés, et avec leur adresse industrielle, ils eurent bientôt construit, sur le bord de